

## Reporte de la Calidad del Agua Potable 2003

Para La

### CIUDAD DE MOUNT PLEASANT

#### En Español

Este reporte incluye información importante acerca del agua potable. Si tiene preguntas o comentarios acerca de este reporte en español, por favor llame al tel. (903) 575-4000 para hablar con una persona hispanoparlante.

#### Conozca los Datos Acerca de Su Agua Potable

Es la meta y la responsabilidad de La Ciudad de Mount Pleasant el proveerle un recurso sano y confiable de agua potable. Este reporte es un resumen de la calidad del agua potable que usted recibió en el año 2003 así como las fuentes de esa agua.

Alguna de la información en este reporte puede aparentar ser compleja. Lo es. Hemos intentado proveerla en un formato inteligible, pero si usted tiene cualesquiera preguntas por favor llame al (903) 575-4135.

La Comisión de la Conservación del Recurso Natural de Texas (TNRCC) y la Agencia de la Protección del Medio Ambiente de los EE.UU. (EPA) monitorean nuestro cumplimiento y el análisis presentado en este reporte fue formulado utilizando la información de los análisis requeridos más recientes. Nosotros esperamos que esta información le ayude a estar más informado acerca de lo que se encuentra en su agua potable.

El resultado es que nuestra agua cumple o excede toda la regulación federal y estatal.

#### Dónde conseguimos nuestra agua potable?

Mount Pleasant utiliza agua superficial de tres fuentes. La fuente principal viene del lago Bob Sandlin y del lago Cypress Springs y en caso de emergencia se encuentra disponible capacidad de bombear en el lago Tankersley. La ciudad en cooperación con el Distrito de Agua del Condado de Titus y el Distrito de Agua del Condado de Franklin participan en monitorear la calidad del agua en estos lagos. El TNRCC estará revisando todas las fuentes del agua potable de Texas. El proceso de evaluación de la fuente de agua será completada dentro de tres años. Es importante proteger su agua por medio de proteger su fuente de agua.

#### ¿Qué Es Lo Que Tu Puedes Esperar De Tu Agua Potable?

Cuando el agua potable cumple con los requisitos federales puede que no haya mucho beneficio en cuanto a la salud en comprar agua embotellada o mecanismos de punto de uso. Se puede esperar razonablemente que el agua potable incluyendo el agua embotellada puede ser que contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente ningún riesgo de salud. Más información acerca de contaminantes y efectos potenciales de salud pueden ser obtenidas llamando al Teléfono Directo del Agua Potable de la Agencia de Protección del Medio Ambiente (800-426-4791).

#### Aviso Especial a las Poblaciones En Peligro

Puede que usted sea más vulnerable a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmuno-expuestas tales como las personas con el cáncer experimentando la quimioterapia, las personas que han experimentado trasplantes del órgano, la gente con el VIH / SIDA u otros desórdenes del sistema inmunológico, algunos ancianos, y los infantes particularmente, pueden tener más riesgo de infección. Esta gente deberían buscar consejo acerca del agua potable de sus proveedores del cuidado de su salud. Las directrices de los Centros EPA para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC) acerca de medios apropiados para disminuir el riesgo de la infección del *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en el Teléfono Directo Agua Potable Sana (800-426-4791).

#### Componentes Secundarios

Muchos componentes (tales como el calcio, el sodio, o el hierro) los cuales a menudo se encuentran en el agua potable pueden causar problemas del sabor, el color y el olor. Los componentes del sabor y el olor se llaman componentes secundarios y son reguladas por el Estado de Texas, no por el EPA. Estos componentes no son causa de preocupaciones de salud. Así que, no se requiere que se reporten estos componentes secundarios en este documento pero puede que afecten grandemente la apariencia y el sabor de su agua. Si usted quiere obtener más información acerca de los componentes secundarios o sus niveles por favor llame al 572-4132.

#### ¿Preguntas?

**Si usted tiene preguntas acerca de su agua potable la Ciudad de Mount Pleasant va a tener un foro público el martes, 3, de Agosto 2004, el City Hall Council Chambers 501 N. Madison Ave.**

Se puede obtener información adicional:

Anthony Rasor, Director de Servicios

1412 N. Washington

Tel. (903) 575-4133 FAX (903) 577-1411 correo electrónico arasor@mpcity.org

#### ¿Qué Bien Tratamos al Agua?

Acerca de las Tablas Sigüientes

Las Tablas que siguen enumeran todos los componentes regulados o monitoreados federalmente que han sido encontradas en su agua potable. El EPA de los EE.UU requiere que los sistemas de agua prueben hasta 97 componentes.

#### Inorgánicos

Año	Componente	Nivel Más Alto a Cualquier Punto de Muestra	Rango de los Niveles Detectados	NCM	MNCM	Unidad de Medida	Fuente del Constituyente
2003	Bario	0.0458	0.0458 -0.0458	2	2	ppm	Emisión de los desgastes de taladros; Emisión de las refinerías de metal, Erosión de depósitos naturales.
2003	Nitrato	0.28	0.2800 -0.2800	10	10	ppm	Escurrimiento del uso de fertilizantes; Infiltración de tanques sépticos, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales.
2003	Sodio	16.00	16.0000-16.0000	NA	NA	ppm	Erosión de depósitos naturales; Subproducto de acción de campos de petróleo.
2003	Fluoruro	0.1	0.1000 -0.1000	4	4	ppm	Erosión de depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Escurrimiento de fábricas de fertilizante y aluminio.
2002	Emisores beta íntegros	2.9	2.9000 -2.9000	50	0	pci/l	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.

**Orgánicos – No Fueron Detectados**

**Subproductos de Desinfección**

Año	Componente	Nivel Promedio de Todos los Puntos de Muestra	Rango de los Niveles Detectados	NCM	MNCM	Unidad de Medida	Fuente del Constituyente
2003	Trihalometanos Totales	30.0500	2670 – 36.40	80	0	ppb	Subproducto de la cloración del agua potable.
2003	Acido Halocetico Totales	16.3	13.80 – 19.00	60	0	ppb	Subproducto de la cloración del agua potable.

**Contaminantes No Regulados**

Año	Componente	Nivel Promedio de Todos los Puntos de Muestra	Rango de los Niveles Detectados	Unidad de Medida	Razón del Monitoreo
2003-2003	Cloroformo	12.77	8.3000-15.0000	ppb	El monitoreo de los contaminantes no-regulados ayuda al EPA a determinar dónde ocurren determinados contaminantes y si es que sea necesario regular esos contaminantes.
2003-2003	Bromoformo	.2	0.0000 -0.6000	ppb	El monitoreo de los contaminantes no-regulados ayuda al EPA a determinar dónde ocurren determinados contaminantes y si es que sea necesario regular esos contaminantes.
2003-2003	Bomodiclorometano	11.73	9.2000 –13.7000	ppb	El monitoreo de los contaminantes no-regulados ayuda al EPA a determinar dónde ocurren determinados contaminantes y si es que sea necesario regular esos contaminantes.
2003-2003	Clorodibromometano	5.8	3.4000 –7.7000	ppb	El monitoreo de los contaminantes no-regulados ayuda al EPA a determinar dónde ocurren determinados contaminantes y si es que sea necesario regular esos contaminantes.

**Turbiedad**

La turbiedad no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, la turbiedad puede interferir con la desinfección y proveer un crecimiento mínimo microbiano. Puede que la turbiedad indique la presencia de organismos que causan enfermedades. Estos organismos incluyen la bacteria, las virus, y los parásitos que pueden causar síntomas tales como la náusea, los calambres, la diarrea y dolores de cabeza asociados.

Año	Componente	Medida Singular Más Alta	% Más Bajo de las Muestras que Cumplen con los Límites	Límites de Turbiedad	Unidad de Medida	Fuente del Constituyente
2003	Turbiedad	0.40	99.00	0.3	UTN	Esgurrimiento de tierra

**Plomo y Cobre**

Año	Componente	El Porcentaje 90°	Número de Sitios que Exceden el Nivel de Acción	Nivel de Acción	Unidad de Medida	Fuente del Constituyente
2001	Cobre	0.0670	0	1.3	ppm	Corrosión de los sistemas de la fontanería de viviendas; Erosión de depósitos naturales; Infiltración de preservativos de madera.
2001	Plomo	0.9000	0	15	ppm	Corrosión de los sistemas de la fontanería de viviendas; Erosión de depósitos naturales.

**Total de Coliformes - No Detectados**

**Coliformes Fecales - No Detectados**

**Definiciones**

**Nivel de Contaminante Máximo (NCM)** –El nivel permisible más alto de un contaminante en el agua potable.

Los NCM son fijados tan cercanos a los MNM como sea factible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Meta del Nivel de Contaminante Máximo(MNCM)** – El nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no hay ningún riesgo de salud conocido o esperado. Los MNM permiten un margen de seguridad.

**Técnica de Tratamiento(TT)** –Un proceso requerido con la intención de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Nivel de Acción (NA)** - La concentración de un contaminante el cual, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

**UTN** – Unidades de Turbiedad Nefelométricas

**MFL** - millón de fibras por litro (una medida de asbestos)

**pCi/l** - picocuries por litro (una medida de la radioactividad)

**ppm** - partes por millón, o miligramos por litro (mg/l)

**ppb** - partes por billón, o microgramos por litro (f.lg/l)

**ppt** - partes por trillón, o nanogramos por litro

**ppq** - partes por cuadrillón, o picogramos por litro